

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 14 septembre 1950, d'une demande d'avis urgent sur un projet de loi "relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant dix jours fériés par an", a donné en sa séance du 19 septembre 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e September 1950 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het toekennen aan de arbeiders, van loon voor 10 feestdagen per jaar", heeft ter zitting van 19 September 1950 het volgend advies gegeven :

Il y aurait lieu de modifier l'intitulé de l'arrêté-loi afin qu'il ne soit pas en contradiction avec les dispositions proposées. Le Conseil d'Etat propose un intitulé de portée générale qui pourra subsister en cas de modification ultérieure.

+
+ +

Le projet a pour effet d'élever à dix le minimum légal de jours fériés payés. En maintenant dans le texte proposé les termes "au moins" il semble que le gouvernement veuille se réserver, le cas échéant, la faculté d'en augmenter le nombre. Si telle est l'intention du gouvernement, elle serait exprimée d'une façon plus précise par le texte ci-après.

+
+ +

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 25 février 1947
relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant
huit jours fériés par an.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

./.....

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance
sociale est chargé de présenter en Notre nom, aux Cham-
bres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

L'intitulé de l'arrêté-loi du 25 février 1947
relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant
huit jours fériés par an, est remplacé par l'intitulé sui-
vant : "Arrêté-loi relatif à l'octroi de salaires aux
travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés
par an".

Article 2.-

L'article 2 du même arrêté-loi est remplacé par
la disposition suivante :

" Article 2.- Les personnes visées à l'article 1er peu-
vent prétendre à au moins dix jours de repos payés cor-
respondant à des jours fériés.

Le Roi en fixe le nombre et en détermine les
dates par des dispositions soit générales, soit parti-
culières à des branches d'activité ou à des catégories
de travailleurs.

Si l'un des jours fériés ainsi déterminés coïn-
cide avec un dimanche, il est remplacé, selon des moda-
lités arrêtées par le Roi, par un jour de fête nationale,
régionale ou locale."

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance
sociale,

De titel van de besluitwet zou zo moeten worden gewijzigd, dat hij niet in tegenspraak is met de voorgestelde bepalingen. De Raad van State stelt een titel met algemene draagwijdte voor, die in geval van latere wijziging kan behouden blijven.

+
+ +

Het ontwerp heeft voor gevolg dat het wettelijk minimum feestdagen met loon op tien wordt gebracht. De regering behoudt in de tekst die zij voorstelt het woord "ten minste", wat er schijnt op te wijzen dat zij de mogelijkheid, om het getal eventueel te verhogen, wil openlaten. Is zulks haar bedoeling, dan zou het nauwkeuriger tot uiting komen door de hierna volgende tekst.

+
+ +

Ontwerp van wet tot wijziging van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen, aan de arbeiders, van loon voor acht feestdagen per jaar.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent.
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

De titel van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen, aan de arbeiders, van loon voor acht feestdagen per jaar, wordt door de volgende titel vervangen: "Besluitwet betreffende het toekennen van loon aan de arbeiders voor een bepaald aantal feestdagen per jaar".

Artikel 2.-

Artikel 2 van dezelfde besluitwet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.- De in artikel 1 bedoelde personen kunnen aanspraak maken op ten minste tien rustdagen met loon, overeenstemmend met feestdagen.

De Koning bepaalt het getal en stelt de data van die dagen vast, hetzij door algemene bepalingen, hetzij door bijzondere bepalingen voor sommige bedrijfstakken of categorieën van arbeiders.

Valt een der aldus vastgestelde feestdagen met een Zondag samen, dan komt daarvoor, volgens voorzieningen door de Koning getroffen, een nationale, gewestelijke of plaatselijke feestdag in de plaats."

Gegeven te

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Etaient présents :

Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van
State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version né-
erlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minis-

du Travail et de la Prévoyance sociale.
ter van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le

1950.

De

1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.